

# UIFA JAPON D'AUJOURD'HUI

今月の話題「UIFA'96ハンガリー大会 (September / 2~8 / 1996) の案内」



11th CONGRESS OF U. I. F. A.  
September 2-8, 1996  
Budapest, HUNGARY

UNION INTERNATIONALE DES FEMMES ARCHITECTES  
UNION INTERNATIONAL OF WOMEN ARCHITECTS  
ÉPÍTÉSZNŐK NEMZETKÖZI SZÖVETSÉGE

■UIFAハンガリー大会の日程が決まりました。  
詳細は「The Theme of Congress」をご覧ください

■参加希望の方は、別紙申し込み書に記載の上、  
UIFA JAPON事務局へ郵送してください。UIFA  
本部へは事務局からまとめて発送します。

■大会で研究発表を希望される方は、別紙申し  
込み書に報告概要を記載の上、UIFA JAPON事  
務局まで申し込んでください

締め切りは、いずれも4月末日です。

■大会招請状のオリジナル (フランス語、英語  
ハンガリー語) は各理事の手元にありますので、  
必要な方は理事へ声をかけてください。

■UIFA JAPONとしてグループ・ツアーを組む  
計画をしておりますので、費用等は改めてお  
知らせいたします。

■申し込み書記載の会員資格の欄には、UIFA  
JAPONのメンバーはUIFA Memberと記載して  
ください。

■ハンガリー大会に関する御質問は事務局の松  
川まで。



## REPUBLIC OF HUNGARY

### Population

Hungary 10.3 million  
Budapest 2.1 million

### Language

Hungarian; German is also  
widely understood, followed by  
English.

### Religion

Roman Catholic 65%  
and Protestant 25%, with re-  
mainder Eastern Orthodox and  
Jewish.

### Average Temperatures

January -2° C (28°F)  
June 23° C (73°F)

### Time

GMT + 1 ( GMT +2 from April  
until October).

### Electricity

220 volts

### Telephone

The country code for Hungary is  
36; the local code for Budapest  
is 1.

La rénovation et la reconstruction du Patrimoine National de l'Architecture  
Reconstruction and Rehabilitation of the National Architectural Patrimony  
A nemzeti építészeti értékek rekonstrukciója és rehabilitációja

ÉTE



MÉSZ



MUT



■ 広報だより

- 花の美しい季節になりました。どこか旅にでたい気分をおさえてお忙しい日々と思います。
- NO. 16号はやや変則的なかたちですが、UIFAハンガリー大会の速報とお受け取り下さい。
- UIFAハンガリー大会への積極的な参加を期待します。
- '98 UIFA日本大会が予定されています。準備に向け皆様のご協力を願います。
- お花見速報 : 我が家の近く青山墓地のさくらはやっとふくらみはじめたところです。(W)

UIFA JAPON 事務局

〒102 東京都千代田区麹町2-6-5  
麹町E.C.Kビル4階生活構造研究所内  
TEL 03-5275-7861



世紀末建設史の宝庫ブダペスト 吉田あこ

エッフェルの設計した西駅に国際列車で着くとそこはもう19世紀の建築の世界である。ヨーロッパ大陸で最初についた地下鉄が今なお走り、美しいアールヌーボウの橋は蒼いドナウ河にかかりブダの丘とペストの街をつなぎ、街の角角で世紀末の建築に出会う。またアールヌーボウからアールデコへの移り香を漂わす音楽堂の壁画。そして20世紀初頭の近代建築へと花開いたあのパウハウス村は一軒一軒が近代建築とは何かの思いを込めて建っている。郊外には芸術家村のサンタンドラが風土の香りを高く放っており、おみやげも嬉しい品々。この近くには民家博物館がアジア文化との不思議な融合を漂わす。汲めどもつきぬ味。ブダの丘には昔トルコに耐えた地下隧道が今はワイン倉となり、ここではヨーロッパ随一の銘酒トカイに酔うと2~3世紀は眠るかも、御用心。

ハンガリーの子供の環境 小川信子

今年のUIFAの大会が、ハンガリーのブダペストで開催されます。私が初めて1976年に訪れた時の強い印象が甦ってきます。それは、社会福祉施設の数々がとても充実していたことでした。古い館が開放されて庶民のための施設になっていたり、新しい集合住宅の中には高層住居群の中心部にコミュニティ施設と共に、低層でゆったりとしたオープンシステムの保育園が計画されるなど、働く母親にとってのサービスが行き届いていたことでした。社会で働く母親をフォローし、未来の社会を担う子供たちをケアするシステムができていたとは、当時の日本ではまだ考えられないことでした。また、新しい仕組みの中にも伝統的なコダーイの音楽教育(因みに自由学園で取り入れている教育方法)で感性の豊かさを育ててきました。解放後の現在、それらの施設がどのように運営されているのか、訪問してみたいと思っています。皆さんも是非参加して、ハンガリーから多くのものを学びとっていただけたらと思います。

FACTS AND INFORMATION

**currency**  
The unit of currency is the forint (Ft.), divided into 100 éér

**How to get there**  
Serving the two terminals at Budapest's Ferihegy Airport is ALÉV, the Hungarian airline, and several major international airlines. Frequent service oper-

ates between Budapest and most European capitals as well as New York City, USA.

International and inland railway service is extensive and convenient. Passenger boats on the Danube River are also popular, particularly the hydrofoil service between Vienna and Budapest.